Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Karl Marx an Nikolaj Francevič Daniel'son in Sankt Petersburg. London, Donnerstag, 15. August 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M2936004

Karl Marx an Nikolaj Francevič Daniel'son in Sankt Petersburg. London, Donnerstag, 15. August 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: British Library Archives and Manuscripts Add MSS. 38075. f. 10
Handschriftenbeschreibung:

Die Veröffentlichung erfolgt nach einer Fotokopie: RGASPI, Sign. f. 1, op. 1, d. 3289.

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Marx hat die erste Seite vollständig und die zweite Seite bis zur Hälfte beschrieben. Die anderen beiden Seiten blieben vermutlich leer.

Auf der Rückseite der zweiten beschriebenen Seite: mit einer Krone verzierter Stempel: „British Museum" (auf der Fotokopie nur durchscheinend und ensprechend spiegelverkehrt sichtbar).

Archivnummerierung oben links: „6" und auf beiden beschriebenen Seiten: „10" u. „11".

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Письма Карла Маркса и Фридриха Энгельса къ Николаю–ону (1908). S. 53/54.
in russischer Übersetzung: Переписка К. Маркса с Николаем—оном (1930) / Летописи марксизма № 2 (12) 1930. S. 48/49.
in französischer Übersetzung: Correspondance 12 (1989). S. 183/184.
in der Sprache des Originals: MECW 44 (1989). S. 421/422.

Absender: Karl Marx
Schreibort: London
Schreibdatum: 1872-08-15

Empfänger: Nikolaj Francevič Daniel'son
Empfangsort: Sankt Petersburg

---

15 August, 1872.

Dear Sir,

I hope you have received the first part of the second German edition[a] which I have sent you a few days since. I shall also send you the first 6 livraisons of the French edition[cb] which will be out in a few days. It is necessary to compare both editions because I have added and changed here and there in the French edition.

Your interesting letter I have received and shall answer to it in a few days. I have also received the manuscript and the article of the Bestnik[h].

Today I write in all haste, for one special purpose which is of the most urgent character.

B-n[ji]~~etc~~[1] has worked secretly since years to undermine the International[k] and has now been pushed by us so far as to throw away the mask and secede openly with the foolish people led by him—the same man who was the manager in the N-ff affair[ml]. Now this B. was once charged with the Russian[2] translation of my book[n], received the money for it in advance, | and instead of giving work, sent or had sent to Lubavin[o] (I think) who trans[3]acted for the publisher with him the affair, a most infamous and compromising letter[p]. It would be of the highest utility for me, if this letter was sent me immediately. As this is a mere commercial affair and as in the use to be made of the letter no names will be used, I hope you will procure me that letter. But no time is to be lost. If it is sent, it ought to be sent at once as I shall leave London for the Haag Congress[s] at the end of this month.

Yours very truly

A. Williams.

Erläuterungen

a) Zotero Link für: first part of the second German edition

b) Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“[d] erschien in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 in Paris. Siehe Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[e] In: MEGA II/7[f]. S. 1–699. Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda,[g] S. 713–733.

c) Zotero Link für: the first 6 livraisons of the French edition

d) Zotero Link für: „Kapital“

e) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

f) Zotero Link für: MEGA II/7

g) Zotero Link für: ebenda,

h) Věstnik Evropy (Вѣстникъ Европы)

i) Michail Aleksandrovič Bakunin.

j) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

k) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

l) Sergej Gennad’ievič Nečaev.

m) Nečaev (Нечаев), Sergej Gennad’ievič (Сергей Геннадиевич) (1847-1882)

n) Zotero Link für: book

o) Ljubavin (Любавин), Nikolaj Nikolaevič (1845-1918)

p) Verweis auf einen Brief von S. Nečaev [Бюро иностранных агентов общества «Народная расправа»] an N. Ljubavin aus dem Frühjahr 1870. Siehe dazu: N. N. Ljubavin an Marx, 20.8.1872. Abdruck im russ. Orig.: Документы Первого Интернационала. Гаагский конгресс Первого Интернационала. 2–7 сентября 1872 г. Протоколы и документы. Москва 1970[q]. S. 320/321; in engl. Übers.: The Hague Congress. Minutes and Documents. Moscow 1976[r]. S. 363–365.

q) Zotero Link für: Документы Первого Интернационала. Гаагский конгресс Первого Интернационала. 2–7 сентября 1872 г. Протоколы и документы. Москва 1970

r) Zotero Link für: The Hague Congress. Minutes and Documents. Moscow 1976

s) Der V. Kongress der IAA fand vom 2. bis 7. September 1872 in Den Haag statt.

Kritischer Apparat

1) Tilgung durch Streichung

2) über der Zeile eingetragen

3) über der Zeile eingetragen